



広報

HAMAMATSU

12月/2024-No.44 やさしい日本語

浜松市

広報はままつに載っている情報は、市のホームページにも載っています。「QRコード」の言葉とマークは、(株)デンソーウェーブが権利をもっています。

はままつし す ひと かず
浜松市に住んでいる人の数：784,941
はままつし す がいこくじん かず
浜松市に住んでいる外国人の数：30,077
(11月に計算した数です。)

広報はままつ「やさしい日本語版」は、広報はままつから大切なことを選んで作りました。広報はままつ「やさしい日本語版」に載っている電話番号に電話すると担当の人が日本語で答えます。



広報 はままつ
2024年12月 表紙

広報プラスはままつ

「広報はままつ」がおおよそ100カ国の言語とやさしい日本語に自動翻訳できるウェブページです。



カナル・ハママツ

はままつしこうしき たげんごじょうほう
浜松市公式の多言語情報サイト「カナル・ハママツ」では、6つの言語とやさしい日本語で生活に必要な情報を読むことができます。



お知らせ

会計年度任用職員を募集します【ポルトガル語の通訳の仕事】

- 定員：** 少しの人数
- 選考：** 1月7日(火曜日)
- 任用：** 2月より後。仕事をする期間は一番長くて5年(1週間で30時間の仕事をします)
- 申し込み：** 12月26日(木曜日)までに人事課に行く。または12月26日(木曜日)までに郵便で用紙を送る(郵便局に出す)
- 仕事の内容：**
- ①住宅課で市営住宅の相談を受ける仕事(ポルトガル語で通訳や翻訳の仕事をする)
 - ②中央福祉事業所生活福祉第一課(南行政センター)で相談を受ける仕事(ポルトガル語で通訳や翻訳の仕事をする)
 - ③中央福祉事業所保険年金課での外国人に関する国民健康保険の仕事(ポルトガル語で通訳や翻訳の仕事をする)
 - ④幼保支援課での幼稚園・保育所などに関係する仕事(ポルトガル語で通訳や翻訳の仕事をする)

市 HP ▶ [かいけいねん どんにんようしよくいん 会計年度任用職員](#) [けんさく 検索](#)

人事課 ☎457-2081



会計年度任用職員を募集します【外国人の生徒のための相談員】

- 定員：** 少しの人数
- 資格：** 日本語と外国語(ポルトガル語、スペイン語、フィリピン語のいずれか)の両方の言葉が分かっていて通訳ができる人で、小学6年生レベルの漢字が分かる人。パソコン(ワード、エクセル)の基本の使い方が分かっていて、使うことができる人
- 働く場所：** 教育支援課
- 任用：** 2025年4月1日より後(1週間で30時間の仕事をします)
- 申し込み：** 1月10日(金曜日)までに教育支援課に行く。または1月10日(金曜日)までに教育支援課に郵便で用紙を送る(郵便局に出す)
- 仕事の内容：** 相談を受ける仕事やポルトガル語、スペイン語、フィリピン語の通訳や翻訳の仕事をする

市 HP ▶ [かいけいねん どんにんようしよくいん 会計年度任用職員](#) [けんさく 検索](#)

教育支援課 ☎457-2428



しぜい のうふ こうざふりかえ
市税の納付は口座振替にしよう！

あんしん！ かくじつ！ べんり！
市ホームページからも申し込みできます➡



し HP ▶ [しぜい 市税](#) [こうざふりかえ 口座振替](#) [けんさく 検索](#)
ぜいむそうむか 税務総務課 ☎457-2261

じどうてあて
児童手当

がつきぶん てあて ねん がつ がつぶん がつ にち きんようび
12月期分の手当(2024年10月～11月分)を12月13日(金曜日)にあなたの指定した口座に支払いしました。

と あ す ちいき かてい でんわ した ひょう
問い合わせ：住んでいる地域の子ども家庭センターへ電話してください(下の表)

と あ さき 問い合わせ先		みなみ かてい 南子ども家庭センター	☎425-1463
ちゅうおう かてい 中央子ども家庭センター	☎457-2035	はまな かてい 浜名子ども家庭センター	☎585-1121
ひがし かてい 東子ども家庭センター	☎424-0175	きた かてい 北子ども家庭センター	☎523-2893
にし かてい 西子ども家庭センター	☎597-1157	てんりゅう かてい 天竜子ども家庭センター	☎922-0023

HP ▶ [ぴっぴ じどうてあて 児童手当](#) [けんさく 検索](#)
こそだ しえんか 子育て支援課 ☎457-2792



し しょうがっこう・ちゅうがっこう にゅうがくつうちしょ おく
市の小学校・中学校の入学通知書を送ります

たいしょう ねん がつ し しょうがっこう ちゅうがっこう にゅうがく こども ほごしゃ おや
対象：2025年4月に市の小学校・中学校へ入学する子供の保護者（親）

いつ：1月終わり頃までに

※入学通知書は入学式の日には必ず持って来てください

※入学通知書が届かないときは、教育支援課へ電話してください

し HP ▶ [にゅうがくつうちしょ 入学通知書](#) [けんさく 検索](#)
きょういくしえんか 教育支援課 ☎457-2406



がいこくじん そうだんかい えん
外国人のための相談会 (0円)

ないよう 内容	かいさいび 開催日	じかん 時間
ぎょうせいしよし そうだん がいこくじん にほんじん あいだ お かいつ 行政書士に相談する・外国人と日本人との間に起こったトラブルの解決 のサポートをしてくれる(行政書士ADR)	がつ にち どうようび 1月11日(土曜日)	13:00～16:00
べんごし そうだん 弁護士に相談する	がつ にち どうようび 1月18日(土曜日)・30日(木曜日)	
しゃろうし そうだん 社労士に相談する	がつ にち もくようび 1月23日(木曜日)	
ざいりゅうし かく にほん す し かく そうだん 在留資格(日本に住む資格)について相談する	がつ にち もくようび 2月6日(木曜日)	

ば しょ はままつ ちゅうおうくはやうまちよう
場所：クリエート浜松(中央区早馬町)

もう こ はままつ なか たぶん かきようせい でんわ ちよくせつき もう こ
申し込み：クリエート浜松の中にある多文化共生センターに電話をするか、直接来て申し込みをしてください

12月17日(火曜日)から申し込んだ順番に受け付けます

HP ▶ [HAMAPO](#) [けんさく 検索](#)
たぶん かきようせい 多文化共生センター ☎458-2170



けんこうそうだん
こころの健康相談

開催日	時間	場所
1月8日(水曜日)	13:00~15:00	しょうがいほけんふくしか しやくしょほんかん かい 障害保健福祉課 (市役所本館2階)
1月16日(木曜日)		はまなぐやくしよ はまなぐ きぶね 浜名区役所 (浜名区貴布祢)
1月28日(火曜日)		しょうがいほけんふくしか しやくしょほんかん かい 障害保健福祉課 (市役所本館2階)

もう こ しょうがいほけんふくしか でんわ がつ にち げつようび もう こ じゅんぱん う っ
申し込み: 障害保健福祉課へ電話してください。12月16日(月曜日)8:30から申し込んだ順番に受け付けます

し 市 HP ▶ [こころの健康相談](#) [けんさく 検索](#)
しょうがいほけんふくしか
障害保健福祉課 ☎457-2213



こども はったつ かん そうだん
子供の発達に関する相談

にち じ がつ にち もくようび
日 時: 1月16日(木曜日)
ば しょ ちゅうおうほけんふくし ちゅうおうくいたやまち
場 所: 中央保健福祉センター (中央区板屋町)
もう こ がつ にち げつようび けんこうぞうしんか でんわ
申し込み: 1月6日(月曜日)までに健康増進課に電話してください

HP ▶ [びっぴ はったつそうだん 発達相談](#) [けんさく 検索](#)
けんこうぞうしんか
健康増進課 ☎453-6117



だい かい はままつし こ してん
第56回 浜松市子どもの市展

にち じ だい き し ようちえん し しょうがっこう ふぞくはままつしょうがっこう ふく がつ にち すいようび にち げつようび だい き し ようち
日 時: 【第1期: 市の幼稚園・市の小学校(附属浜松小学校を含む)】1月8日(水曜日)~13日(月曜日)、【第2期: 市の幼稚
えん し ちゅうがっこう ふぞくはままつちゅうがっこう ふく がつ にち もくようび にち すいようび
園・市の中学校(附属浜松中学校を含む)】1月16日(木曜日)~22日(水曜日)それぞれ9:30~17:00に見ることが
できます。(入ることができるのは16:30までです)
※1月20日(月曜日)はお休みです
ば しょ びじゅつかん ちゅうおうくまつしろちょう
場 所: 美術館(中央区松城町)

し 市 HP ▶ [こ 子どもの市展](#) [けんさく 検索](#)
きょういく
教育センター ☎439-3140



でん き せつび はままつ やす
電気の設備をなおすため、浜松アリーナはお休みします

き かん がつ にち げつようび がつ にち にちようび
期 間: 1月13日(月曜日)~2月9日(日曜日)
※その間、事務室だけは開いています(9:00~17:30まで)

HP ▶ [はままつ 浜松アリーナ](#) [けんさく 検索](#)
しんこうか
スポーツ振興課 ☎457-2421



ときのみか
フルーツパーク時之栖

内容	日時
ねつききゅう の 熱気球に乗ってみよう	12月24日(火曜日) 18:30~20:00
	12月25日(水曜日) 6:30~7:30
	1月4日(土曜日) 18:30~20:00
	1月5日(日曜日) 6:30~7:30
ナイトバブルショー	12月29日(日曜日) 18:30~19:00

もう こ でんわ もう こ
申し込み: ホームページか電話で申し込みしてください
くわ と あ
※詳しいことはフルーツパークに問い合わせしてください

HP ▶ [はままつフルーツパーク](#) [けんさく 検索](#)
はまなぐみやこだちよう
(浜名区都田町) ☎428-5211



はまつ
浜松パワーフードを食べよう！

だい かい
第56回
カリフラワーとブロッコリーのチキンカレー

こんげつ
～今月のパワーフード～

カリフラワー

クックパッド



みんながあつめることが多いこの季節。
おいしいカレーを作って、楽しい時間を過
ごしてみませんか？

ざいりょう にんぷん 材料 (5人分)	
カリフラワー：100g	はまつ 浜松パワーフード
ブロッコリー：100g	
タマネギ：2個	
ニンニク：50g	
ショウガ：50g	
とりにく 鶏肉：500 g	
トマト：200g	
ガラムマサラ：小さじ2	
みず 水：100ml	
サラダ油：50 g	
【スパイス】	
クローブ	かくこ 各小さじ1
グリーンカルダモン	
ブラックカルダモン	
パプリカ	かくこ 各小さじ2
シナモン	
カスリメティ	
クミン	かくこ 各小さじ3
コリアンダー	
ローリエ：5枚	

つく かた ちょうりじかん ふんていど 作り方 【調理時間：30分程度】
①ニンニクは小さく切り、ショウガは細長く切きましょう。
②タマネギは小さく切り、トマトはヘタを取って、たてに8つに切ります。鶏肉は食べやすい大きさに切きましょう。
③カリフラワーとブロッコリーはお湯でやわらかくなるまでゆでます。
④フライパンにサラダ油を入れて熱くしたら、①を入れて中くらいの火で2分くらい炒めます。
⑤次に、②のタマネギをフライパンに入れて中くらいの火で10分くらい炒めます。
POINT タマネギが茶色くなるまで炒めると、とてもおいしくなります。
⑥今度は、スパイス(ガラムマサラ以外)を入れて、焦げないように気をつけながら中くらいの火で10分炒めます。 ※ スパイスが飛ぶかもしれないので、ふたをするのがおすすめです。
⑦そこに鶏肉を入れて、10分炒めましょう。
⑧次は、トマトと水を入れて火を強くします。お湯がぐつぐつしてきたら、火を弱くして5分煮ましょう。
⑨ガラムマサラを入れて、ふたをして2分煮ます。
⑩最後に、ゆでたカリフラワーとブロッコリーのをのせたらできあがり。

ていきょうしゃ
レシピ提供者からひとこと

ともだち おも で
友達との思い出のカレーです。本場インドのカレー作りに挑戦してみてください！

こちらのレシピは、クックパッドでも見ることができます！(過去のレシピも、見ることができます)

こうほう
広報はまつ やさしい日本語版 2024年12月号

へん しゅう かぶしきがいしゃ
編集：株式会社クレステック
はつ こう こうちようこうほう か
発行：広聴広報課 ☎ 457-2021

つき かいほつこう
月に1回発行
はつ こう ぶ
発行：1,400部